

2014

C-096

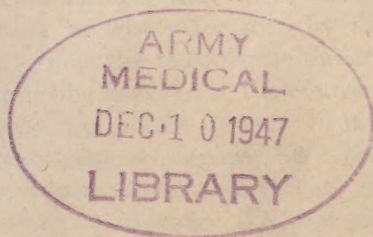
EXECUTIVE AGREEMENT SERIES 347

HEALTH AND SANITATION PROGRAM

+

AGREEMENT BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO

Effectuated by Exchange of Notes
Signed at Mexico City June 30 and July 1, 1943



UNITED STATES
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
WASHINGTON : 1944

HEALTH AND SANITATION PROGRAM

GOVERNMENT
UNITED STATES OF AMERICA
AND MEXICO

Report of the Exchange of Notes
Between the United States and Mexico
on the Health and Sanitation Program

DEPARTMENT OF STATE

PUBLICATION 2049

LIBRARY
DEC 9 1947
MEDICAL

UNITED STATES
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
WASHINGTON : 1947

The American Ambassador to the Mexican Minister of Foreign Affairs

EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

No. 1426

México, D.F., June 30, 1943

EXCELLENCY:

Your Excellency will recall that the representatives of the twenty-one American Republics at the Third Consultative Conference held in Rio de Janeiro in January, 1942, adopted Resolution No. 30 recommending that health and sanitation problems of the Western Hemisphere be resolved—so far as possible—by means of bi-lateral or multi-lateral agreements of an international character.

This Resolution, to which our Governments gave decided support, is significant evidence of the importance which the American Republics attribute to collaboration as the most effective method of resolving problems of common interest.

Of singular importance among these problems, especially in the case of neighboring countries, are those referred to in the Rio de Janeiro Resolution just mentioned, since it is evident that health and sanitary conditions must necessarily affect both Republics.

Fortunately the relations between the United States and Mexico are characterized by a sincere cordiality and by well-defined purposes of cooperation, evidenced, among other manifestations, by the authorization which Mexico has given for workers of Mexican nationality to render service in various states of the United States during the present emergency.

It therefore appears natural that there should be added to this cooperation that other so wisely foreseen by the Republics of this Continent, especially since the tasks to be undertaken are of a long-term nature and cannot be resolved in the course of a few years alone.

In view of the foregoing, I take pleasure in informing Your Excellency that my Government is prepared to collaborate with that of Your Excellency, in a program looking to the development of health and sanitary conditions in Mexico. To this end, it is prepared to supply an amount of Two million five hundred thousand dollars, to be expended, together with the sums which the Mexican Government may set aside and disburse as its equitable contribution to this enterprise, in the extension and maintenance of the services and of the measures of a sanitary nature, which the dependencies of the Government of Mexico have so efficiently been conducting.

From the conversations held on this subject, my Government has gained the impression that the Government of Your Excellency would be principally interested in the inclusion in this program of health and sanitation, work along the Pan American Highway, as well as the intensification of control and treatment of disease, and the establishment or extension of those public works related therewith which may tend to improve sanitary conditions of the country.

I am authorized to state that my Government, acting through the intermediary of the Office of the Coordinator of Inter-American Affairs, if acceptable to the Government of Your Excellency, shall send a small group of technicians to Mexico for the purpose of developing a specific program in full collaboration with the Government of Your Excellency, acting through the officials which it may designate for this purpose. This group would be under the immediate direction of a principal physician, to be known as Chief of the Field Party, and who would work in the closest collaboration with the Department of Public Health of Mexico.

In order to carry through this collaboration to a satisfactory conclusion, it is proposed that the Government of Mexico shall designate or create an appropriate dependency within the Department of Public Health for the carrying through of the health and sanitary projects under reference, as well as for the study of the projects concerning medical preparation and sanitary engineering, upon which the said officials of the Mexican Government and the Chief of the Field Party may agree. It is understood that the Government of Mexico shall furnish the technical personnel and the materials, services, and funds which it may consider necessary.

The respective Governments, or their duly authorized agencies, would give their approval for the actual undertaking of the projects in question, which would be carried through upon certification by the head of the Department of Public Health of Mexico and by the head of the Field Party already mentioned.

Upon completion of the projects entered into, these shall pass to the exclusive ownership of the Government of Mexico.

Accept, Excellency, the reiterated assurances of my highest and most distinguished consideration.

G. S. MESSERSMITH

His Excellency

Señor Licenciado don EZEQUIEL PADILLA,

Minister for Foreign Affairs,

México, D.F.

The Mexican Minister of Foreign Affairs to the American Ambassador

SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
MEXICO

No. 344

MÉXICO, D.F., a 1º de julio de 1943.

SEÑOR EMBAJADOR:

Tengo la honra de acusar recibo a Vuestra Excelencia de su muy atenta nota número 1426 del 30 de junio último, en la que se sirve manifestarme lo siguiente:

“Como Vuestra Excelencia recordará, en la Tercera Reunión de Consulta celebrada en Río de Janeiro, en enero de 1942, los Representantes de las 21 Repúblicas Americanas aprobaron la Resolución número 30, que recomienda que—en cuanto sea posible—los problemas de sanidad e higiene del Hemisferio Occidental se resuelvan por medio de convenios bilaterales o multilaterales de índole internacional.

La Resolución aludida, a la que nuestros Gobiernos dieron su decidido apoyo, es prueba evidente de la importancia que las Repúblicas Americanas atribuyen a la colaboración, como el método más efectivo de resolver los problemas de interés común.

Entre estos problemas, tienen singular importancia—especialmente en el caso de naciones vecinas—los que menciona en la Resolución aprobada en Río de Janeiro que acabo de citar, pues es evidente que la sanidad y las condiciones higiénicas forzosamente afectan a ambas Repúblicas.

Afortunadamente, las relaciones entre Estados Unidos y México se caracterizan por una cordialidad sincera y por propósitos bien definidos de cooperación, que se han evidenciado, entre otras manifestaciones, por la autorización que México ha otorgado para que trabajadores de nacionalidad mexicana presten servicios en diversos Estados de la Unión Americana durante la actual emergencia.

Por tanto, parece natural que deba agregarse a esa cooperación, la tan sabiamente prevista por las Repúblicas de este Continente, especialmente porque las tareas que habrán de emprenderse son a largo plazo y no pueden resolverse en el curso de unos cuantos años.

En vista de lo anterior, tengo el placer de comunicar a Vuestra Excelencia que mi Gobierno está dispuesto a colaborar con el de Vuestra Excelencia, en un programa tendiente al mejoramiento de la sanidad y de las condiciones de higiene de México. Para este fin, está dispuesto a suministrar la cantidad de dos millones quinientos mil dólares, que se gastará—junto con las sumas que el Gobierno Mexicano presupueste y desembolse como su aportación equitativa a esta empresa—en la ampliación y sostenimiento de esos servicios y en la aplicación de medidas de carácter sanitario, que las Dependencias del Gobierno Mexicano han estado realizando tan eficientemente.

Por las conversaciones celebradas sobre este asunto, mi Gobierno ha recibido la impresión de que el Gobierno de Vuestra Excelencia estaría principalmente interesado en la inclusión—en el referido programa de sanidad e higiene—de obras a lo largo de la carretera panamericana, así como en la intensificación del control y tratamiento de las enfermedades, y en la creación o ampliación de las obras públicas conexas que pudieran tender al mejoramiento de las condiciones sanitarias en el país.

Estoy autorizado para afirmar que mi Gobierno, por conducto de la Oficina del Coordinador de Asuntos Interamericanos, en caso de que esto sea aceptable al Gobierno de Vuestra Excelencia, enviará un reducido grupo de técnicos a México con el objeto de desenvolver un programa específico, en completa colaboración con los funcionarios que designe el Gobierno de Vuestra Excelencia para este fin. El grupo de referencia estaría bajo la dirección inmediata de un médico en jefe, al que se conocería como “Jefe de la Misión de Campo” y trabajaría en la más estrecha colaboración con el Departamento de Salubridad Pública de México.

Con el objeto de llevar a buen término esta colaboración, se sugiere que el Gobierno de México designe o establezca una dependencia apropiada, dentro del Departamento de Salubridad Pública, para la realización de los proyectos de sanidad y saneamiento a que se hace alusión, así como para el estudio de los proyectos concierntes a la preparación de médicos y a la ingeniería sanitaria, en que pudieran convenir los referidos funcionarios del Gobierno Mexicano y el Jefe de la Misión de Campo. Queda entendido que el Gobierno Mexicano suministrará el personal técnico y los materiales, servicios y fondos que pudiera estimar necesarios.

Los Gobiernos respectivos, o sus dependencias debidamente autorizadas, darían su aprobación para la realización efectiva de los proyectos en cuestión, que se llevarían a cabo previa certificación del Jefe del Departamento de Salubridad Pública de México y del Jefe de la Misión de Campo, ya mencionado.

A la terminación de los proyectos emprendidos, éstos pasarán a ser propiedad exclusiva del Gobierno de México.

Aceptad, Excelencia, las seguridades reiteradas de mi más alta y más distinguida consideración”.

Al dar a Vuestra Excelencia las más cumplidas gracias por haber señalado a mi consideración tan importante asunto, le ruego se sirva tomar nota—y comunicarlo así a su Gobierno—que el de México, convencido de que los resultados de la inversión de estos fondos se traducirán en beneficio de nuestros dos países—, acepta muy reconocido esta nueva prueba del espíritu de amplia cooperación que norma las relaciones de nuestros pueblos.

Renuevo a Vuestra Excelencia el testimonio de mi más alta y distinguida consideración.

E. PADILLA

Excelentísimo Señor,

GEORGE S. MESSERSMITH,

*Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
de los Estados Unidos de América,
Presente.*

[Translation]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
UNITED MEXICAN STATES
MEXICO CITY

No. 344.

MÉXICO, D.F., July 1, 1943.

MR. AMBASSADOR:

I have the honor to acknowledge the receipt of Your Excellency's very courteous note no. 1426 of June 30, last, in which you are good enough to state:

[Here follows the text of note 1426 of June 30, 1943 from the American Ambassador to the Mexican Minister of Foreign Affairs.]

Thanking Your Excellency most sincerely for having submitted to me for consideration a matter of so much importance, I beg you to be good enough to take note—and so communicate to your Government—that the Government of Mexico, convinced that the results of the investment of these funds will result in benefit for both our countries, accepts very gratefully this new evidence of the spirit of broad cooperation which governs the relations between our peoples.

I renew to Your Excellency the assurance of my highest and most distinguished consideration.

E. PADILLA

His Excellency

GEORGE S. MESSERSMITH,

*Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the United States of America,
City.*



